

R. GOSCINNY

Asterix

A. UDERZO

De dochter van de VELDHHEER

Tekst Jean-Yves FERRI

Tekeningen Didier CONRAD



LES ÉDITIONS
**ALBERT
RENÉ**

GOSCINNY EN UDERZO
PRESENTEREN
EEN AVONTUUR VAN ASTERIX

DE DOCHTER VAN DE VELDHHEER

Tekst **Jean-Yves FERRI**

Tekeningen **Didier CONRAD**



Inkleuring: Thierry Mébarki
Vertaling: Margreet van Muijlwijk

LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ
58, rue Jean Bleuzen - CS 70007 - 92178 Vanves Cedex



DE ALBUMS VAN ASTERIX DE GALLIËR

BIJ UITGEVERIJ HACHETTE		BIJ UITGEVERIJ ALBERT RENÉ	
DE AVONTUREN VAN ASTERIX DE GALLIËR		DE AVONTUREN VAN ASTERIX DE GALLIËR	
1	ASTERIX DE GALLIËR	25	DE BROEDERTWIST
2	HET GOUDEN SNOEIMES	26	DE ODYSSEE VAN ASTERIX
3	ASTERIX EN DE GOTEN	27	DE ZOON VAN ASTERIX
4	ASTERIX ALS GLADIATOR	28	ASTERIX IN INDUS-LAND
5	ASTERIX EN DE RONDE VAN GALLIË	29	DE ROOS EN HET ZWAARD
6	ASTERIX EN CLEOPATRA	30	DE BEPROEVING VAN OBELIX
7	DE STRIJD VAN DE STAMHOOFDEN	31	ASTERIX EN LATRAVIATA
8	ASTERIX BIJ DE BRITTEN	32	HET PRETPAKKET
9	ASTERIX EN DE NOORMANNEN	33	HET GEHEIME WAPEN
10	ASTERIX ALS LEGIOENSOLDAAAT	34	DE VERJAARDAG VAN ASTERIX EN OBELIX - Het guldenboek
11	HET IJZEREN SCHILD	35	ASTERIX BIJ DE PICTEN
12	ASTERIX EN DE OLYMPISCHE SPELEN	36	DE PAPYRUS VAN CAESAR
13	ASTERIX EN DE KOPEREN KETEL	37	ASTERIX EN DE RACE DOOR DE LAARS
14	ASTERIX IN HISPANIA	38	DE DOCHTER VAN DE VELDHEER
15	DE INTRIGANT		
16	ASTERIX EN DE HELVETIËRS		
17	DE ROMEINSE LUSTHOF		
18	DE LAUWERKRANS VAN CAESAR		
19	DE ZIENER		
20	ASTERIX OP CORSICA		
21	HET GESCHENK VAN CAESAR		
22	DE GROTE OVERSTEEK		
23	OBELIX & CO.		
24	ASTERIX EN DE BELGEN		

SPECIALE UITGAVEN

ASTERIX EN DE RONDE VAN GALLIË
DE STRIJD VAN DE STAMHOOFDEN
ASTERIX EN DE OLYMPISCHE SPELEN
ASTERIX EN DE BELGEN
DE ODYSSEE VAN ASTERIX

GEÏLLUSTREERDE ALBUMS

HOE DE KLEINE OBELIX IN DE KETEL VAN DE DRUÏDE VIEL
DE XII WERKEN VAN ASTERIX
HET GEHEIM VAN DE TOVERDRANK

LUXE UITGAVEN

ASTERIX DE GALLIËR
DE STRIJD VAN DE STAMHOOFDEN
ASTERIX EN DE BELGEN
DE ODYSSEE VAN ASTERIX
ASTERIX EN DE RACE DOOR DE LAARS
DE DOCHTER VAN DE VELDHEER

Bezoek Asterix en zijn vrienden in Parc Astérix



LIREPRODUCTIBLE PARC

Frans titel: LA FILLE DE VERGINGÉTORIX
ASTERIX® - OBELIX® - IDEFIX®
Voor deze uitgave en de Nederlandse vertaling:
© 2019 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ
ISBN 9782864973508

Printed in August 2019 by Canale Bucurest

Loi n° 49556 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse



ZO'N 2000 JAAR GELEDEN WAS HEEL GALLIË (ZO HEETTE FRANKRIJK TOEN) BEZET DOOR SOLDATEN VAN DE ROMEINSE VELDHEER JULIUS CAESAR. HÉEL GALLIË? NEE, EEN KLEIN DORP BLEEF DAPPER WEERSTAND BIEDEN AAN DE OVERHEERSERS EN MAAKTE HET LEVEN VAN DE ROMEINEN IN DE OMRINGENDE LEGERPLAATSEN BEPAALD NIET GEMAKKELIJK...



ASTERIX, DE HELD VAN DIT VERHAAL. KLEIN, SLIM, VOL IDEEËN EN ALTIJD BEREID OM DE MEEST HACHELIJKE OPDRACHTEN UIT TE VOEREN. ASTERIX DANKT ZIJN BOVENMENSELIJKE KRACHT AAN DE TOVERDRANK VAN DE DRUÏDE PANORAMIX...



OBELIX, DE ONAFSCHEIDELIJKE METGEZEL VAN ASTERIX. MENHIRHOUWER VAN BEROEP EN IN ZIJN VRIJE TIJD GROOT LIEFHEBBER VAN EVERZWIJNEN. OBELIX IS ALTIJD BEREID MET ASTERIX OP AVONTUUR TE GAAN. HIJ IS STEEVAST VERGEZELD VAN IDEFIX, DE ENIGE HOND OP AARDE DIE SPONTAAN BEGINT TE JANKEN ALS ER EEN BOOM WORDT GEVELD.



PANORAMIX, DE EERBIEDWAARDIGE DRUÏDE. MET ZIJN GOUDEN SNOEIMES SNIJDT HIJ MARETAK, WAARMEE HIJ ZIJN BEFAAMDE TOVERDRANK BEREIDT DIE ONOVERWINNELIJK MAAKT. MAAR HIJ KENT NOG VELE ANDERE GEHEIME RECEPTEN...



KAKOFONIX IS DE BARD, OFTEWEL DE DORPSZANGER. DE MENINGEN OVER HEM ZIJN VERDEELD: HIJ VINDT ZICHZELF GENIAAL EN DE ANDERE DORPSBEWONERS VINDEN DAT NIET. ALS HIJ Z'N MOND HOUDT, WORDT HIJ ECHTER ZEER GEWAARDEERD.



HEROÏX, TEN SLOTTE, IS HET STAMHOOFD. DEZE STATIGE, DAPPERE, LICHTGERAAKTE KRIJGER WORDT DOOR ZIJN MANNEN GERESPECTEERD EN DOOR ZIJN VIJANDEN GEVREESD. HEROÏX IS MAAR VOOR EÉN DING BANG EN DAT IS DAT DE HEMEL OP Z'N HOOFD VALT. MAAR DAAROVER ZEGT HIJ ALTIJD: "DAT ZAL M'N TIJD WEL DUREN!"

DE AVOND VALT OVER HET
DORP. VOOR HET HUIS VAN
HET STAMHOOFD STAAN DRIE
GEHEMZINIGE RUITERS...

DAT IS EEN
BELANGRIJKE
BESPREKING!



DIE KEN IK! MONO-
LITIX EN KALO-
RINTIX. ARVERNI-
SCHE STAM-
HOOFDEN.



HEROTX EN IK HEB-
BEN NOG SAMEN MET ZE
GEVOCHTEN. ZE WAREN
ADJUDANTEN VAN
VERCINGETORIX.

VAN
WIE?



VAN VERCINGETORIX.
SINDS DE NEDERLAAG
BIJ ALESIA ZEGT
NIEMAND ZIJN NAAM
NOG HARDOP!



WEEGJ GEGROET,
O HEROTXSJ!

OOK NAMENSJ DE
HELE NAVO(*)!



(*) NIEUWE
ARVERNISCHE
VERZETS
ONDER-
GRONDSE

DIT ISJ ADRENALINE, DE ENIGE
DOCHTER VAN VERSJINGETORIXS!

SJES EENS GOETE-
DAG, ADRENALINE.

HALLO

?!

Bij TOUTATIS!

IK WIST NIET DAT VER...
VERSJINGETORIX EEN
DOCHTER HAD!

WIJ WIS-
TEN HET!

DE GENERALISSJIMO LIET
HEEL WEINIG LOSJ OVER
SJIN PRIVELEVEN(*).

FOK

(*) OVER DE KWESTE VAN ZIJN NAKOMELINGEN ZIJN
DE HISTORICI TROUWENS NOG ALTJD ERS VERDEELD.

TOEN HIJ SJICH BIJ ALESJA OVERRAF AAN SJIESJAR, VERTROUWDE HIJ HET KIND AAN ONSJ TOE...

HJ GAF HAAR SJJN TORQUE(*). HJ SJET NAAR DAT
SJE ALTJD VERSJET MOESJT PLEGEN MIT SJJN
NAAM EN DAT SJE ALTJD VRJ MOESJT BLIJVEN.

DANKSJJ ONSJE MEDESJTINDERSJJ KONDEN WE MET
HAAR DOOR DE VJANDELIJKE LINESJJ KOMEN.

(*) KELTSCH HALSSJERAAD EN ERETEKEN.

DE RESJT WEET JE...



WE KOMEN HAAR AAN JOUW SJORGEN TOEVERTROUWEN.
WANT SJINDSJJ ALESJA SJOEKEN DE ROMEINEN HAAR.



ER WASJ EEN VERRADER IN
ONSSJ MIDDEN! DE VERKENNER
COMASERDYSJ WERKT
VOOR SJAESJAR...

HIJ HEEFT ALLESJ AAN
SJAESJAR VERTELD.

ALLEMACHTIG,
VERKENNER! DIE TORQUE
KAN HET SYMBOOL WORDEN
VOOR NIEUWE OPSTANDEN,
BIJ JUPITER!

BRENG HEM HIER EN NEEEM DAT MEISJE OOK MEE.
WE ZULLEN EEN ECHTE ROMEINSE VAN HAAR MAKEN(*)...
ALS DAT JE LUKT, WORD JE KOOFFVERKENNER BIJ
MIJN ELITE-BEHHEID!

MET
EEN XIIE
MAAND
?

(*) GANGBARE PRAKTIJK OM
SLIZELAARS GEDWONGEN
TE 'ROMANISEREN'.

SJINDSDIEN ACHTERVOLOET DIE VERRADER ONSSJ.
WE MOETEN HET ARME KIND TELKENSJ VERBERGEN!

ALSJEBLIEFT
ZEG! DOE NIET
ZO DRAMATISCH!

HÉ, WAT
VREEMD.
ZE HEEFT
NIET JULLIE
ARVERNISCH
ACCENT!

WE HEBBEN HAAR EEN
TIJDLANG VERBORGEN IN
LUTETSJA. DAT GEHUCHT
LIGT MINDER SJENTRAAL
DAN NEMOSSJOSJ(K)!

(*) CLERMONT-FERRAND

GALLIÉ ISJ NIET
MEER VEILIG. WE
BRENGEN HAAR NAAR
LONDINIUM(*) IN
BRITTANNIÉ. DAAR
ZAL SJAESJAR HAAR
NIET SJOEKEN...

(*) LONDEN

WE GAAN NU NAAR ONSSJE
KAMERADEN AAN DE KUSJ.
WE KOMEN SNEL TERUG
MET EEN SJIP...

ALLE HAVENSJ SJIJN
VERGEVEN VAN DE
ROMEINEN. HIER SJAL
SJE SJOLANG
VEILIG SJIJN...

BELOOFT, MONO-
LITIX. WIJ ZULLEN
OP HAAR PAssen.
OKVERZETTELJK
EREWOORD!

DANK JE,
HEROTXSJ!

BRAAF SJIJN, ADRENALIENTJE. JE
PAPPIESJ KOMEN GAUW TERUG!

GNN GA GERUST.
WE ZORGEN
GOED VOOR
HAAR!

WEESSJ VOORSJICHTIG, SJE IS
EEN WEGLOOPSJTER!



"STERK ALS
DE OEROS!"

"ONDERGRONDSJ
ALSJ DE MOL!"



PROEËT!

NIET HUILEN,
KALORINIXS!



WE KOMEN TERUG MET
DE MAKERSJ VAN DE
NAVO... JE SJTET HAAR
GAUW WEER!

WEET IK...
TOCH ISJ HET
NAAR! SJNT, JE
RAAKT OP ELKAAR
GESTJELD!



KOM MAAR,
ADRENALINE. TANTE
BELLEFLEUR LAAT
JE JE KAMER ZIEN!



PROBLEMEN,
STAMHOOFDS?

KOM. WE
GAAN NAAR
PANORAMIX.



BEN DOCHTER?
ECHT WAAR? IK WIST
NIET DAT VERGE...

VERGINGSSTORIX
LIET HEEL WEINIG
LOS OVER Z'N
PRIVELEVEN!

WIE?

ZO, NIJ WETEN JALLIE ALLES!
OBELIX EN JIJ PASSEN OP HAAR. ER MAG
HAAR NIETS GEBEUREN. HET IS ONZE
HISTORISCHE PLICHT OM DE KLEINE MEID
TE BESCHERMEN. ONZE GELOOFWAAR-
DIGHEID STAAT OP HET SPEL!



EN DENK EROM: ZE IS
EEN WEGLOOPSTER!

INTUSSEN, IN HET
SLAPENDE KAMP
ADRIANUS...



WIE
BEN JIJ EN
HOE KOM
JIE HIER
BINNEN OP
DAT PAARD?

IK BEN COMASERIX. IK BEN VERKENNER
EN VERRADER. DUS EEN SLUIPER
EN EEN GLUIPER...



IK KOM ZEGGEN DAT DE DOCHTER
VAN JEWEETHELWIE ZICH VERBERGT
BIJ DE GALLIËRS.

HAH?

JE BEGRIJPT ME BEST! CAESAR
HEEFT ME OPGEDRAGEN HAAR
GEVANGEN TE NEMEN OM EEN
ROMEINSE VAN HAAR
TE MAKEN.



WIE?



IK GA NU NAAR GESOCRIBATE(*)
OM DE MANNEN VAN DE VLOOT
TE WAARSCHUWEN. ZE MAG
NIET OVER ZEE VLUCHTEN!
JIJ MOET ZORGEN DAT ZE
NIET WESKOMT DOOR
HET BOS.

(*) LE CONQUET



EN PAS OP, ZE IS EEN
WESLOOPSTER!



ZZZ

ZZZ



DE DOCHTER
VAN WIE?



WAAR WAREN JULLIE? ZE IS MET BELLEFLEUR NAAR DE MARKT!

SCHIET OP! VERLIES HAAR NIET MEER UIT HET OOG!

JA MAAR, IK MOET OOK NOG EEN MENNR BEZORGEN EN...

NIET NU, OBELIX!



NEE, MEIDENKLAREN ZIJN STOM! DIE TREK IK NIET AAN. MIJN STIJL IS EERDER GOTHIC!

JA, JA, DAT ZIEN WE LATER WEL.

EN IK WIL OOK NIET DAT IEMAND ME BETUTTelt!

TE LAAT. JE KRIJGT NU EEN HELEBOEL VRIENDEN.



TWEE DRUPPELS WATER HAAR VADER VERSCHEETEN!

DIE IK TROUWENS HEEL GOED HEE GEKEND!

WAT HEEFT ZE OM HAAR HALS?

DE TORQUE VAN HAAR VADER!

ZE HEEFT WEL EEN PRUIMONDJE!

DAT HEEFT ZE VAST VAN HAAR VADER!

EN EEN GEWELDIGE VELDHEER! WEET JE NOG? DE ZEGE BIJ GERGOVIA?

JONGENS, WAT EEN GFEERTJE! WAT EEN VOLK HAD HIJ DIE DAG ACHTER ZICH.

EEN ECHTE IJZERVRETER DIE NIET BANG WAS VOOR JULIUS. EVENAAR ALS WIJ!

EN ZONDER TO-VERPRANK!

WIENS DOCHTER?

VAN VERFINFETORIX!!!

STTTT





INTUSSEN,
IN ADFUNDUM...

EN? IS DAT GOED
BEGREPEN?



JULLIE CENTURIO
GAAT MET DE IDES VAN
MAIUS(*) MET
PENSIËN!



(*) 15 MEI.

EEN MAAND VOOR
M'N AFZWAAIEN
WILLEN WE GEEN
ALESIA II
MEE-
MAKEN!



DUS, DOCHTER VAN DINGES
OF NIET, JULLIE DOEN OF JE NEUS
BLOEDT. WIJ WETEN NERGENS
VAN. WE PATROUILLEREN
EEN BEETJE EN DE
COLLEGA'S DOEN DE
REST. GESNAPT?



INGE-
RIJKT!



STRAK PLAN!

FANTAS-
TISCHE!

GOED
BEDACHT!

WAT EEN
STRATEEG!



DE MANNEN IN GESOCRIBATE ZIJN GEWAAR-
SCHUWD. ZE KAN ME NIET MEER ONTSNAPPEN!



OOOOOO!
ZE IS WEGGELOPEN!

WELNEE,
DOE NIET
ZO DOM!



ZE IS MET DE ANDERE
JEUGD IN DE STEENGROEVE.
ASTERIX EN OBELIX HOUDEN
EEN OOGJE IN HET ZEIL.



IK HEB NIET GRAAG DAT ZE IN M'N
STEENGROEVE SPELEN. ZE ZOUDEN
EEN MENHIR KUNNEN BESCHADIGEN...





DENK JE DAT?



HÈ? WAAROM IK?



O JA?



HOEZO? TOVERDRANK IS TOCH HEEL
LEKKER? EN EVERZWIJNEN OOK!



DOE ME EEN LOL! WE WETEN NIET
EENS WAT DIE OUWE IN Z'N
TOVERDRANK DOET!

YEAH! EN VOLGENS MIJ
BEN JE DAAR ZO DIK VAN
GEWORDEN!

ZO IS HET
TOCH, GAST!



PPFFT

EN DE EVERZWIJNEN ZIJN STRAKS
UITGESTORVEN ALS DE JACHT
NIET SNEL STOPT!



**HOEZO?
MAAKT TOVER-
DRANK DIK!?!**



ZIE JE WEL! ALS IK
ME VERTOON IS HET
METEEN ALESIA... IK
BEN HET ZO ZAT!



WE GAAN NAAR KAKOFONTX.
HIJ BEGRIJPT ONS TENMINSTE!

YEAH, HIJ IS
NET ALS WIJ
ONGEWENST!

WE ZIJN FANS
VAN Z'N ONTREG-
LENDE SONGS...



ZE ZIJN WEG, OBELIX.
KOM ER MAAR AF.



**BOEOEOEOEOH! DE ANDERE
JONGEREN VINDEN ME NIET**

LEUHEUK!!!



HOEHOEHOE











STIL! HET IS AL GOED!
VANAVOND STUREN WE
EEN SLOEP NAAR
DE WAL!

OP-
DAT DE
NIEUWE
DAG...



**KOPPEN
DICH!** WE
ZIJN GEEN
OPERETTE-
KAPERS!!!

HOE
ZOT?

HET IS DONKER.
OM EEN ONTSNAPING VAN
ADRENALINE TE VERHINDEREN,
HOUDT SUFFIX DE WACHT.
DEZE KEER MET DE BLK
OP HET DORP GERICHT...



EXTRA WAAKZAM DANKZU DE TOVERDRANK,
WEEFT SUFFIX VAN GEEN WJEN...



PFFFT



WAT DOEN JULLIE
HIER, KINDEREN?
NOG NIET IN BED?

WE DOEN
WAT JIJ DOET,
SUFFIX. DE
WACHT HOUDEN!

MAAR DAT IS ERS VERMOEIED!
MISSCHIEN MET EEN DRUPJE
TOVERDRANK...



OP JULLIE LEEFTIJD? DAT
MAG NIET! WAT ZOUDEN
JULLIE OUDERS ZEGGEN?



DIE KOMEN HET
NIET TE WETEN!
TOE, EEN DRUPJE
MAAR?



O, O, O! VOORUIT! EEN HALF DOPJE! EN
ALLEEN DE TWEE OUDSTEN... JULLIE
BOFFEN MET MIJ. IK BEN OOK
JONG GEWEEST...

ZE IS WEG!





JULLIE DIE KANT!

TREK TIETS AAN, NESTORIXJE. ZO VAT JE KOUL.

JULLIE DIE KANT!



O JEE! WAT BEN ZORGEN, KINDEREN!

PRAAT ME ER NIET VAN! ZODRA ZE GROOT ZIJN BEN JE ZE KWIJT...



DIE JONGENS HOLLEN WEL ERS HARD, VIND JE OOK NIET?

JA, HEEL EIGENAARDIG...



ZE KOMT ERAAN!



DE VERKENNER ZEI DAT HET VOOR VANNACHT WAS...

WEER DIE PATROUILLE!



KAN WEL ZIJN, MAAR IK DOE WAT DE CENTURIO ZEI!

DE NIET UITSLOVEN, ZEI DE CENTURIO.

HIJ HEEFT GELIJK!

WE ZULLEN HEM MISSGEN, DE CENTURIO!



IK DACHT DAT IK DAAR TIETS ZAG...

BEST MOGELIJK...

HET DONKER IS MISLEIDEND...

JE KONT JE VAN ALLES INBEELDEN!



O, HELP! IK LOOP IN KRINGETJES! IK LOOP IN KRINGETJES!



(*) JIJ LE BERRY.

DE WERELD IS VERANDERD. JULLIE ZIJN
ACHTERLIJKS STIJKOPPEN. JULLIE
VERZETTEN JE TEGEN DE VOORUITGAANG!
JULLIE BEGRIPEN ER GEEN BARST VAN!
CAESAR IS DE TOEKOMST. EN IEDEREEN
DIE IN HEM GELOOFT!

NON-
SENS!



**BIJ CERNUNNOS, DE
GEHOORNDE!** DIE MEID IS
WEGGESLIPT!



JOEHOE!
ADRENALINE!

WAT DOEN WE NU?

RUSTIG! WE VOLGEN
DE BEVELEN VAN
DE CENTURIO!

DE
GALLIËRS!

ZOEK,
IDEXIX,
ZOEK!



WE WISTEN
TROUWENS NIET
EENS DAT STIJNEN EEN
DOCHTER HAD!





**EN DIT
NOEMEN JUL-
LIE ZOET
WATER?**

HET IS HAA' SCHULD,
KAPITEIN! ZE LOOPT
AL SINDE HET BOS
ACHTER' ONS AAN...

WE KUN-
NEN HAAR
MISSCHIEN
GIZZELEN
?

**GIJZELEN?!? OP EEN
MENHIRWOP BIJ HET
GALLISCHE DORP
VANDAAN?**

IK KOM NIET UIT HET DORP. IK BEN
ADRENALINE, DE DOCHTER VAN HET
GROTE ARVERNISCHE STAMHOOFD
VERGINGETORIX.

!?

VERTINGELTORIX?
WIE IS DAT?

VERGINGETORIX?
EEN VELDHERR. BE-
KEND VAN EEN VERLOREN
SLAG TEGEN DE ROME-
NEN, MAAR IK WEET NIET
MEER PRECIES WAAR
OOK ALWEER...

**EEN VELDHERR
OOK NOG! VEEL
TE RISKANT!
GOOI HAAR
OVERBOORD!**

ALHOEWEL, ALS GE-
GIZZELDE... BEKIJK HET
EENS ZO! ARVERNERS
ZIJN RIJKE KOOPLUIT...

ZE
HANDELEN
IN WIJN!

WE Zouden een
FORSE LOSPRIJS
IN WIJN KUNNEN
VRAGEN!

DAT ZOU HEEL
WAT ZOET WATER
UITSPIJLEN!

DAT ZOU
FORAAT IK FOR-
MEERBALE ZIJN!

NIET HOUDEN
DE SPOREN
OP.

IK GA ALLEEN
VERDER, NOSFERATUS.
WACHT IN HET ROMEIN-
SE KAMP OP ME!

**NEEM ME MEE! IK WIL ZE NOOIT
MEER ZIEN, SNAP JE?**



**DE ARVERNIËRS!
DE GALLIËRS!
DE ROMEINEN!**

IK RAAK ZE
MAAR NIET
KWIJT. IK SNAK
NAAR LICHT!



WIE... WIE
DANT?

DAT KIND
ONTROERT
ME.

JA, ZE
DOET ME
DENKEN AAN
M'N EIGEN
MEISJE...

EN DAT VAN MIJ,
IN MASSILIA,
IN CARTHAGO,
IN ALEXANDRIË,
IN...



**OPHOUDEN!
GOOI HAAR
IN HET WATER!**



IN HET ZOETE OF IN HET ZOETE
WATER, KAPITAIN TEIN?



**KIJK UIT!
ZE ONTSNAPT!**

ZE
KLIMT
IN M'N
MAST!

DIE HXK
ADRENALINE
VLIEST
ONHOOG...



**KOM ONMIDDELLIJK
UIT DE MAST!**

HET IS
MIJN MAST,
KAPITEIN.



NEE!

EN JIJ MOEST
JE SCHAMEN
OM KINDEREN
IN ELKE HAVEN
TE HEBBEN!



**GERED! WE GAAN ERVANDOOR!
OP JE POST! HIJS HET ZEIL!**



WAT M'N POST BETEFT,
KAPITEIN...
KOP
DICHT EN
HOLLEN!









EH... DE
TOVERDRANK
IS BIJNA
UITGEWERKT...

KUNNEN WE NOG
EEN DRUPJE
KRIJGEN?



IK VRAAG ME AF OF
DAT WEL VOLGENS
DE REGELS IS?

?!

WELJA ZEG, NEE TOCH!

WAAROM MOGEN ANDERE
JONGEREN WEL EN IK NIET?



OMDAT
JIJ GEEN
JONGERE
MEER BENT,
OBELIX!

**WAT BEDOEL JE
NU EIGENLIJK?**

LAATST IN DE
STEENGROEVE
ZEI JE ZELF
NOS...



JA HOOR, IK SNAP HET AL!
MENEER ASTERIX VINDT DE
ANDERE JONGEREN LEUKER!

GOED, EEN
DRUPJE DAN.
MAAR ALLEEN OM
SNELLER TE
ROETEN!

HELEMAAL
GOED!

ERE-
WOORD!
ONZE OUDERS
KOMEN 'T NIET
TE WETEN!



MIJ EEN ZORDE! NIEMAND
WEEET TOCH WAT ER IN
DIE TOVERDRANK
ZIT, DUS...

SWJOESSSSSSSS



WACHT MAAR TOT
ZE OVERGEWICHT
KRIJGEN!

**KIJK!
HET SCHIP VAN
VERRAMSLICH!**

(*) ZIE ASTERIX ALS GLADIATOR.



DE PIRATEN? JA, DIE ZIJN WE
TEGENGEKOMEN, ASTERIX!
ZE HEBBEN ONZE HELE
LADING WIJNAMFORA'S
VOOR DE GALLISCHE
MARKT GEKAAPT!

HET IS GEEN ECHTE
BEWAARWIJN, MAAR
TOCH...

GLOEP
GLOEP
GLOEP



STERKTE, BESTE
HANDELSPARTNERS. WIJ
NEEMEN ONS VERLIEF EN
AUGEN SCHOON SCHIED!

DAT ZIJN DUS DIE AMFORA'S
DIE JE OVERAL ZIET DRIJVEN!

AL DAT
ZWERFWIL!



DAT WORDT EEN PLAAG! MENSEN
CONSUMEREN MAAR EN LATEN HUN
AFVAL OVERAL SLINGEREN!

EN DAN DIE
OVERCON-
SUMPTIE
VAN EVER-
ZWIJNEN!

WAT IS ER MIS MET OVERCONSUMPTIE VAN EVERZWIJNEN?



RUSTIG,
OBELIX!



HET IS HUN
SCHULD! ZE
DOEN NIETS DAN
PESTEN!

OPHOUDEN!

WE MOETEN SNEL
ZIJN! DIE AMFORA'S
LEIDEN ONS NAAR DE PIRATEN. WE
MOETEN ADRENALINE REDDEN!



BIJ TOUTATIS, IK GA
NOOIT MEER MET DRIE
PUBERS OP REIS!

GNA
GNA
GNA

INTUSSEN, OP HET
PIRATENSCHIP...



NEE!

IK KOM NIET NAAR BENEDEN! IK
HEB JULLIE GEHOORD! JULLIE
WILLEN ME VERKOPEN!



HOE MOET HET NU, KAPITEIN?
ZE HEEFT MIJN POST INGENOMEN.
HET IS GEEN HOGE POST, MAAR
IK VOELDE ME E' LEKKE!



IK VIND HAAR
GRAPPIEG.
ZE HEEFT
KARAKTER!

KUNNEN WE HAAR NIET
ONZE MASCOTTE
MAKEN?

DAT ZOU WAT
VERFIJNING GEVEN
AAN BOORD...

WE KUNNEN HAAR
OPVOEDING TER
HAND NEMEN!

GOED
IDEE!



ACHTER
JULLIE!

VANACH-
TEREN!

HÈ?
WAT NU
WEER?!





WE HEBBEN ZE
INGEHAALD! KOM,
OBELIX! ZWEMMEN!

JA, JA EN
WE BLIJVEN
ONGEDWON-
GEN DOEN!



GLOEF
GLOEF
GLOEF

EH...

EN
WITJ
?



GNAGNAGNA! JULLIE ZIJN
NOG TE KLEIN! BLIJF DAAR!
PAS OP IDEFIX!

Woeff!



...AANGEZIEN
TOVERDRANK
DIK MAAKT!

HOU OP,
OBELIX! NIET
ZO ZEUREN!



GEVAAR OVER
STUURBOORD!



RAE



DE
DOCHTER.
WAAR IS
ZE?

WIENS
DOCHTER?

VAN WIE?

VAN
WIE?



?!
ADRENALINE!

ADRENALINE!



JA, EN WE ZIJN HEEL AARDIG
VOOR HAAR GEWEEST!

EIGENLIJK ZIEN
WE HAAR AL EEN
BEETJE ALS ONZE
MASCOTTE!

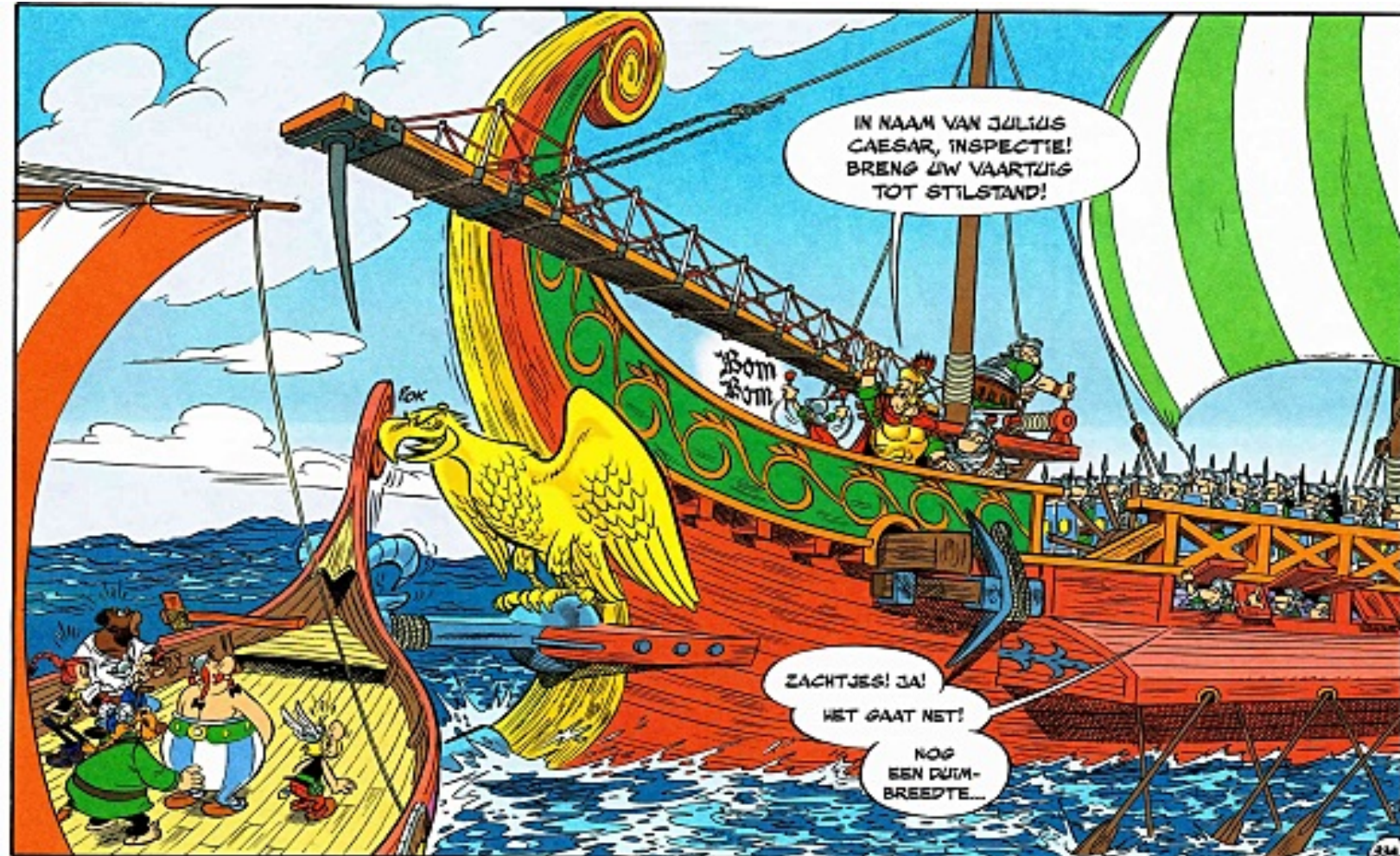


EN WIE IS DAT?

EEN
ZOEKEND ZELF-
STANDIGE PIRAAT!

DIE GEVEN
ONS BEROEP
EEN SLECHT
IMAGO!

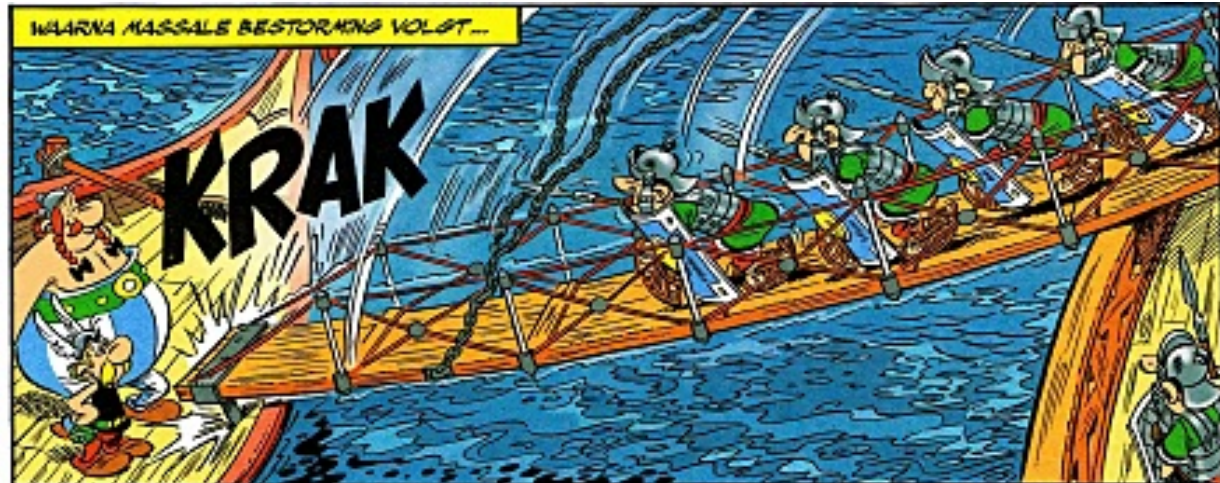




DE "CORVUS" (RAAF), IS DE GEVREESDE ENTERPRISUS MET DE IJZEREN PUNT, DIE HET DEK VAN HET VIJANDELIJKE SCHIP DOORBOORT...

WAARNA MASSALE BESTORMING VOLGT...

KRAK



WAT IS DIT HANDIG!



DEZE SLIMME BRUG BIEDT HET ROMEINSE LEGER, ONGEOEFEND IN ZEEGEVECHTEN...



...HET HOUVAST VAN DE GRONDORLOG, WAAR HET ZO GOED IN IS...

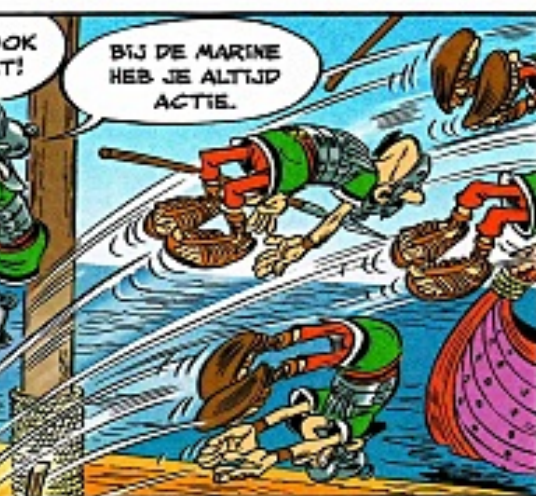


WAT VIND JIJ VAN DEZE ZEE-ROMEINEN?

JE MOET ZE EEN BEETJE TEGENHOET KOMEN, DAN ZIJN ZE BEST LEUK.

SJLAK





EVEN LATER...

AL GOED. JULLIE WINNEN, GALLIËRS!... MAAR OP EEN SLORDIGE EN ROMMELIGE MANIER. GEBREK AAN STRATEGIE WORD JE NOG FATAAL!

IK GEEF JULLIE DE CORVUS MAAR WEER TERUG...



ZEG MAAR TEGEN CAESAR DAT DE DOCHTER VAN VERCTIMETORIX BIJ ONS BLIJFT!

TSSS
TSSS. JE
MOET KIN-
DEREN NIET
VERTROE-
TELEN!



? BOM LUDWIKAMADEUS!
KAN HET WAT
ZACHTER
MET DIE
TROM?
BOM



HÈ,
LAAT
ME
NOW!

Ik leef
me net zo
lekker uit!



Zeker omdat ik
een Goot ben, hè.
Daarom!



Zeg het dan! Golen
hebben geen recht
om te drummen!



BOM BOM
BOM

MIJN ZOON
IS HOOGBE-
GAARD EN HY-
PERACTIEF...
RUILEN?



WE HEBBEN AL GENOEG
TIJD VERLOREN, OBELIX!

WIE
IS KIER
GOOT?



WE MOETEN ADRENALINE NIET TE
LANG BIJ DE PIRATEN LATEN...

OMKEREN, BIJ
NEPTUNUS! WE HEB-
BEN NOG MEER
MISSIES!

JOEPIE!





IK VERGEET NOOIT EEN
PLEK! IK KOM TERUG OM
DE TORQUE OP TE HALEN!

NIETS OF NIEMAND
KAN ME DAARVAN
WEERHOUDEN

MISSIE VOLBRACHT! WE
GAAN HUISWAARTS, M'N
GOETIE OUVWE OBELIX!

GOED. MAAR
DEZE KEER ROEIEN
IDEFIX EN IK!

HA HA HAAAA!
IEDEREEN IS WEG! ALLES KOMT
GOED! WE HEBBEN ZE MOOI TE
GRAZEN GENOMEN, JONGENS!

SNIF!
JAMMER.
IK MOCHT
HAAR WEL,
DIE KLEINE
MET HAAR
EILAND.
...
IK ZAG
HET AL
VOOR MI!

KAPITEIN, WAAR DE
MAST STOND IS NU EEN
GROOT LEK...

GLOEB
GLOEB
GLOEB

EN WAT DOEN WE
NU MET M'N POST?

EN NA EEN
RIMPELLOZE
TERUGTOCHT...

TOUTATTS ZIJ
GELOOFT! DAAR
ZIJN JULLIE
EINDELIJK!

DE HELE NAVO IS HIER EN ZE
ZIJN NIET ERG TE SPREKEN!

WE HEBBEN
TUSSEN GERGOVIA
DRIE KEER OVER
KUNNEN DOEN!





IK DRAAG DE SJEREMONIEHELM
VAN DE GENERALISSIMO...

JIJ,
DISJLEK-
TIXSJT?

WETEN JULLIE NOG?
HIJ GAF ME DIE BIJ
GERGOVIA, VOOR
MIJN BUITEN-
GEWONE MOED!

DEKSJELSJE DISJ-
LEKTIXSJT! BIJ BE-
LENOS! WE HEBBEN
ONSJ SJYMBOL!

RESJT ONS
NOG EEN DING...

ADRENALINE OVERHALEN OM TOCH
MEE NAAR LONDINIUM TE GAAN...

DAT HOEFT MISSCHTEN NIET
MEER... KOM KIJKEN!

WEN ER MAAR AAN:
ONS ADRENALIEN-
TJE GAAT HAAR
EIGEN WEG!

NU ADRENALINE TERUG IS,
GAAT IN HET DORP OOK
WEER ALLES IN GEWONE
GANGETJE...

DIE VAN MIJ
IS BETER
OPGELEID!

NEE! DIE
VAN MIJ!

EH...
EVEN DAAR-
OVER... WE
WILDEN NOG
IETS ZEGGEN

DIT AVONTUUR
MET ADRENALINE
HEEFT ONS AAN HET
DENKEN GEZET...

IK DENK EIGENLIJK
DAT IK BEST
WEL SMID WIL
WORDEN...

EN IK VIS-
VERKOPER.

DAT ZOU HANDIG
ZIJN. DAN HOEVEN
WE DE STRAAT MAAR
OVER TE STEKEN.





REEDS VERSCHENEN

ALS STRIPUITGAVE

ASTERIX DE GALLIER
MET Gouden snoemmes
ASTERIX EN DE GOTTEN
ASTERIX ALS GLADIATOR
ASTERIX EN DE RONDE VAN GALLIE
ASTERIX EN CLOTHETRA
DE STRJD VAN DE STAMHOOFDEN
ASTERIX BIJ DE BRITTEN
ASTERIX EN DE NOORMANNEN
ASTERIX ALS LEGIOENSOLDAT
MET NIEMAN'S SCHULD
ASTERIX EN DE OLYMPISCHE SPELEN
ASTERIX EN DE KOPEREN KETEL
ASTERIX IN HISPANIA
DE INTRIGANT
ASTERIX EN DE HELVETIËRS
DE ROMENSE EUSTHOF
DE LAUWERKRANS VAN CAESAR
DE ZIENER
ASTERIX OP CORSIKA
HET GESCHENK VAN CAESAR
DE GROTE OVERSTEEK
OBELIX & CO
ASTERIX EN DE BELGEN
DE BROEDERTWIST
DE ODYSSEË VAN ASTERIX
DE TOON VAN ASTERIX
ASTERIX IN INDIË-LAND
DE ROOS EN HET ZWAARD
DE BEPROEVENING VAN OBELIX
ASTERIX EN LATRUVIATA
HET POUTPAKKET
HET GEHEIME WAPEN
DE VERJAARDAG...-HET GULDENBOEK
ASTERIX BIJ DE PICTEN
DE PAPYRUS VAN CAESAR
ASTERIX EN DE RACE DOOR DE LAARS
DE DOCHTER VAN DE VELDHERR

GELIUSTRENDDE ALBUMS

HOB DE KLEINE OBELIX IN DE KETEL VAN DE DRUIDE VIEL
DE XII WERKEN VAN ASTERIX
HET GEHEIM VAN DE TOVERDRANK



€ 6,95



9 782864 973508

ISBN 978-2-86497-350-8